

RESOLUTION NO. 2018-03(R)
RESOLUCION NO. 2018-03(R)

A RESOLUTION OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF WYLIE, COLLIN, DALLAS AND ROCKWALL COUNTIES, TEXAS, ORDERING THE GENERAL ELECTION TO BE ADMINISTERED BY THE COLLIN COUNTY ELECTIONS ADMINISTRATOR AND THE CITY OF WYLIE ON MAY 5, 2018, FOR THE PURPOSE OF ELECTING THE POSITIONS OF TWO (2) COUNCIL MEMBERS (PLACE 2 AND PLACE 4) OF THE WYLIE CITY COUNCIL, TO HOLD OFFICE FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS; DESIGNATING LOCATIONS OF POLLING PLACES; DESIGNATING FILING DEADLINES; ORDERING NOTICES OF ELECTION TO BE GIVEN AS PRESCRIBED BY LAW IN CONNECTION WITH SUCH ELECTION.

UNA RESOLUCION DEL CONCILIO DE LA CIUDAD DE WYLIE, CONDADOS DE COLLIN, DALLAS Y ROCKWALL, TEXAS, ORDENANDO LA ELECCION GENERAL QUE SERA ADMINISTRADA POR EL ADMINISTRADOR DE ELECCIONES DEL CONDADO DE COLLIN Y LA CIUDAD DE WYLIE EL DIA 5 DE MAYO, 2018, CON EL PROPOSITO DE ELEJIR LA POSICION DE DOS (2) MIEMBROS PARA EL CONCILIO (LUGAR 2 Y LUGAR 4) DEL CONCILIO DE LA CIUDAD DE WYLIE PARA MANTENER EL PUESTO POR UN PERIODO DE TRES AÑOS; DESIGNAR LOCALES PARA LOS CENTROS ELECTORALES; DESIGNAR FECHA DE TERMINACION PARA REGISTRACION; ORDENAR QUE SE DEN NOTIFICACIONES DE ELECCION COMO PRESCRITO POR LA LEY EN CONEXION CON TAL ELECCION; Y DESIGNANDO JUECES DE ELECCION.

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF WYLIE, TEXAS, THAT:

AHORA, POR LO TANTO, SEA RESUELTO POR EL CONCILIO DE LA CIUDAD DE WYLIE, TEXAS, QUE:

SECTION 1: An election is hereby ordered to be held on Saturday, May 5, 2018, for the purpose of electing two (2) Council Members to fill the following expiring terms on the Wylie City Council: Place 2 and Place 4.

SECCION 1: Una elección es por el presente ordenada el sábado, 5 de mayo, 2018, con el propósito de elegir a dos (2) miembros del Concilio para llenar los plazos expirados de la Ciudad de Wylie: Lugar 2 y el Lugar 4 del Concilio.

SECTION 2: The entire City shall constitute one election precinct for this election and the

Smith Public Library, 300 Country Club Road, Bldg. 300, Wylie Texas, is hereby designated as the polling place. The election officers and maximum number of clerks for said polling place shall be determined and appointed in accordance with the provisions of the Contract for election administration services.

SECCION 2: La ciudad entera constituirá un precinto de elección para esta elección en la biblioteca publica de Wylie (Smith Public Library), 300 Country Club Road, Edificio 300, Wylie Texas, es designado el lugar de votación. Los oficiales de la elección y el número máximo de encargados de dicho lugar de votación serán determinados y nombrados de conformidad con lo dispuesto en el Contrato.

Polling Place

Smith Public Library
300 Country Club Road, Bldg. 300
Wylie, Texas 75098

Election polls shall be open from 7:00 a.m. until 7:00 p.m. on the date of the election.

Los centros electorales estarán abiertos de las 7:00 a.m. a las 7:00 p.m. el día de la elección.

SECTION 3: Early voting by personal appearance shall be available at the Smith Public Library, 300 Country Club Road, Bldg. 300, Wylie, Texas 75098.

Early voting will begin on Monday, April 23, 2018 and continue through Tuesday, May 1, 2018 during the normal working hours of 8:00 a.m. to 5:00 p.m. with extended voting hours on Thursday, April 26, 2018 from 8:00 a.m. to 7 p.m.; Saturday, April 28, 2018 from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.; and Monday, April 30, 2018 and Tuesday, May 1, 2018 from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. For Collin County voters, applications for ballot by mail shall be requested from and mailed to the Collin County Elections Administration, Attn: Bruce Sherbet, 2010 Redbud Blvd #102, McKinney, Texas 75069 or bsherbet@collincountytexas.gov. For Dallas County and Rockwall County voters, applications for ballot by mail shall be requested from and mailed to the City of Wylie, Attn: Stephanie Storm, 300 Country Club Road, Bldg. 100, Wylie, Texas 75098 or stephanie.storm@wylietexas.gov. Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on April 24, 2018.

SECCION 3: Votación temprana por apariencia personal será disponible en el Centro Municipal de la Ciudad de Wylie (Biblioteca), 300 Country Club Road, Edificio 300, Wylie, Texas.

Votación temprana empezará el lunes, 23 de abril, 2018 y continuará hasta el martes, 1 de mayo, 2018, durante las horas de trabajo normales de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. con horas prolongadas jueves 26 de abril, 2018 de 8:00 a.m. a 7:00 p.m.; el sábado, 28 de abril, 2018, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; 30 de abril, 2018 y martes, 1 de mayo, 2018 de 7:00 a.m. a 7:00 p.m. Para votantes del condado de Collin, las solicitudes para boletos de votación por correo deben ser pedidas y enviadas

por correo a Collin County Elections Administration, Attn: Bruce Sherbet, 2010 Redbud Blvd #102, McKinney, Texas 75069 bsherbet@collincountytx.gov. Para votantes de los condados de Dallas y Rockwall, las solicitudes para boletos de votación por correo deben ser pedidas y enviadas por correo a City of Wylie, Attn: Stephanie Storm, 300 Country Club Road, Bldg. 100, Wylie, Texas 75098 stephanie.storm@wylietexas.gov. Solicitudes para boletos de votación por correo deben ser recibidas a no más tardar para el cierre del día de negocio el 24 de abril, 2018.

SECTION 4: Candidates must file for a specific place and adhere to the filing deadlines accordingly. Candidate Packets are available in the City Secretary's Office. The candidate filing periods for the General Election for Council seats, Place 2 and Place 4 are as follows:

SECCION 4: Candidatos deben registrarse para un lugar específico y adherirse consiguientemente a la fecha final de registración. Paquetes para candidato están disponibles en la Oficina de la Secretaria de la Ciudad. Los periodos para registración del candidato para la Elección General para los Lugares del Concilio 2 y 4 son los siguientes:

General Election Filing Council Seats Places 2 and 4

Registracion para la Eleccion General de los Lugares de Concilios 2 y 4

Beginning: January 17, 2018 at 8:00 a.m.

Ending: February 16, 2018 at 5:00 p.m.

Empezando: 17 de enero, 2018 a las 8:00 a.m.

Terminando: 16 de febrero, 2018 a las 5:00 p.m.

Candidates must file in the City Secretary's Office located at 300 Country Club Road, Building 100, Wylie, Texas 75098.

Candidatos deben archivar sus paquetes en la Oficina de la Secretaria de la Ciudad localizada en 300 Country Club Road, Edificio 100, Wylie, Texas 75098.

SECTION 5: Direct Record Electronic (DRE) voting machines shall be used in this election for early voting by personal appearance and Election Day voting for Collin County Voters. Paper ballots shall be used for Dallas and Rockwall County voters and for all early voting by mail ballots.

SECCION 5: Maquinas electronicas de registracion directa para votacion seran utilizadas en esta eleccion para votacion temprana en persona y para votacion el dia de la eleccion. Boletos de papel seran utilizados para votacion temprana por correo."

SECTION 6: The City Secretary is hereby authorized and directed to publish and/or post, in the time and manner prescribed by law, all notices required to be so published and/or posted in connection with the conduct of this election. The election, including providing notice of the election, shall be conducted in accordance with the Texas Election Code and other applicable law, and all resident qualified and registered voters of the City shall be eligible to vote at the election.

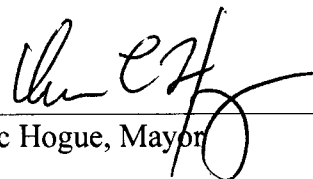
SECCION 6: La Secretaria de la Ciudad está por el presente autorizada y dirigida a publicar y/o anunciar la hora y manera prescrita por la ley, todas las notificaciones requeridas que sean publicadas y/o anunciadas en conexión con la conducta de esta elección. La elección, incluyendo dar aviso de la elección, deben ser conducidas de acuerdo con el Código de Elección de Texas y otras leyes aplicables, y todo residente calificado y votantes registrados de la Ciudad debe ser elegible para votar en la elección.

SECTION 7: The Mayor and the City Secretary of the City, in consultation with the City Attorney, are hereby authorized and directed to take any and all actions necessary to comply with the provisions of the Texas Election Code and any other state or federal law in carrying out and conducting the election, whether or not expressly authorized herein.

SECCION 7: El Alcalde y la Secretaria de la Ciudad, en consulta con el abogado de la Ciudad, por el presente están autorizados y dirigidos a tomar cualquier y toda acción necesaria para estar en conformidad con las provisiones del Código de Elección de Texas y cualquier otra ley del estado o federal para llevar acabo y conducir la elección, aunque sea o no sea expresamente autorizado en esto.

DULY PASSED AND APPROVED by the City Council of the City of Wylie, Collin, Dallas, and Rockwall Counties, Texas, on this the 23rd day of January, 2018.

DEBIDAMENTE PASADO Y APROBADO por el Concilio de la Ciudad de Wylie, Condados de Collin, Dallas y Rockwall, Texas, este día 23 de enero, 2018.


Eric Hogue, Mayor

ATTEST:


Carole Ehrlich, City Secretary



NOTICE OF GENERAL ELECTION
AVISO DE ELECCION GENERAL

To the registered voters of the City of Wylie, Texas: (A los votantes registrados de la Ciudad de Wylie, Texas)

Notice is hereby given that the City of Wylie, Collin, Rockwall and Dallas Counties, Texas, has ordered a General Election to be held on May 5, 2018 for the purpose of electing Council members for Places 2 and 4. The polling place listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. on May 5, 2018.

Se da aviso por la presente que la Ciudad de Wylie, Condado de Collin, Rockwall y Dallas, Estado de Texas, ha ordenado una Elección General que se llevará a cabo el 5 de mayo, 2018 con el propósito de elegir a dos (2) miembros del Concilio de la Ciudad de Wylie para el Lugar 2 y el Lugar 4. Los centros electorales apuntados abajo estarán abiertos de 7:00 a.m. - 7:00 p.m. el 5 de mayo, 2018.

CANDIDATE FILING SCHEDULE
HORARIO PARA LA CLASIFICACION DEL CANDIDATO

General Election Filing for Council Members for Places 2 and 4
Expediente de la elección general para Miembros del Concilio para los Puestos 2 y 4

January 17, 2018 at 8:00 a.m. – February 16, 2018 at 5:00 p.m.
Empezando el 17 de enero, 2018 a las 8:00 a.m. hasta las 5:00 p.m. el 16 de Febrero, 2018

LOCATIONS OF POLLING PLACES (LOCALES DE LOS CENTROS ELECTORALES)

Smith Public Library
300 Country Club Road, Building 300
Wylie, Texas 75098

EARLY VOTING BY PERSONAL APPEARANCE WILL BE CONDUCTED AT THE FOLLOWING LOCATIONS:
(VOTACION TEMPRANA POR APARIENCIA PERSONAL SE CONDUCIRÁ EN LOS PROXIMOS LOCALES:)

Main Early Voting location-Collin County Voters:
Collin County Elections Administration Office
2010 Redbud Blvd. #102
McKinney, Texas 75069

Early Voting-All Wylie Voters (Dallas, Rockwall, Collin)
Smith Public Library
300 Country Club Road, Bldg. 300
Wylie, Texas 75098

Local principal de votación temprana-votantes:
del Condado de Collin
Administración de elecciones del Condado de Collin
2010 Redbud Blvd. #102
McKinney, Texas 75069

Local para votación temprana- todos los votantes:
de Wylie (Dallas, Rockwall, Collin)
Smith Public Library
300 Country Club Drive, Bldg. 300
Wylie, Texas 75098

Collin County voters may vote at any of the additional Early Voting locations open under full contract services with the Collin County Elections Administration.

Los votantes del Condado Collin pueden votar en cualquiera de los lugares adicionales de votación abiertos en virtud de los servicios contratados con la Administración de Elecciones del Condado de Collin.

You may vote beginning on Monday, April 23, 2018 and continuing through Tuesday, May 1, 2018 during the normal working hours of 8:00 a.m. to 5:00 p.m. with extended voting hours on Thursday, April 26, 2018 from 8:00 a.m. to 7 p.m., Saturday, April 28, 2018 from 8:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday, April 30, 2018 and Tuesday, May 1, 2018 from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

(Usted puede votar empezando el lunes, 23 de abril, 2018 continuando hasta el martes, 1 de mayo, 2018, durante las horas de trabajo normales de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. con horas prolongadas jueves 26 de abril, 2018 de 8:00 a.m. a 7:00 p.m., el sábado, 28 de abril, 2018, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., 30 de abril, 2018 y martes, 1 de mayo, 2018 de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

Applications for ballot by mail shall be mailed to:
(Solicitudes para boletos de votación por correo deben ser enviadas a)

For Collin County voters
Collin County Elections Administration
Attn: Bruce Sherbet
2010 Redbud Blvd. #102
McKinney, Texas 75069
bsherbet@collincountytx.gov

For Dallas County and Rockwall County voters
City of Wylie
Attn: Stephanie Storm
300 Country Club Road, Bldg. 100
Wylie, Texas 7509
stephanie.storm@wylietetexas.gov

Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on April 24, 2018.
(Las solicitudes para boletos de votación por correo deben ser recibidas a no más tardar para el cierre del día de negocio el 24 de abril, 2018.)

Notice of General Election for May 5, 2018

*Issued this the 23rd day of January, 2018 by the Wylie City Council.
(Publicado este 23 de enero, 2018 por el Concilio de la Ciudad de Wylie)*

Signature of Presiding Officer (Oficial que)

J

J

J